



# **Cynulliad Cenedlaethol Cymru** **The National Assembly for Wales**

## **Y Pwyllgor Plant, Pobl Ifanc ac Addysg** **The Children, Young People and Education** **Committee**

**Dydd Iau, 14 Mai 2015**  
**Thursday, 14 May 2015**

**Cynnwys**  
**Contents**

[Cyflwyniad, Ymddiheuriadau a Dirprwyon](#)  
[Introductions, Apologies and Substitutions](#)

[Cynnig o dan Reol Sefydlog 17.42 i Benderfynu Gwahardd y Cyhoedd o Weddill y Cyfarfod](#)  
[Motion under Standing Order 17.42 to Resolve to Exclude the Public from the Meeting for the](#)  
[Remainder of the Meeting](#)

Cofnodir y trafodion hyn yn yr iaith y llefarwyd hwy ynddi yn y pwyllgor. Yn ogystal, cynhwysir trawsgrifiad o'r cyfieithu ar y pryd.

These proceedings are reported in the language in which they were spoken in the committee. In addition, a transcription of the simultaneous interpretation is included.

### **Aelodau'r pwyllgor yn bresennol** **Committee members in attendance**

Keith Davies

Llafur

Labour

Ann Jones

Llafur (Cadeirydd y Pwyllgor)

Labour (Chair of the Committee)

David Rees	Llafur Labour
Aled Roberts	Democratiaid Rhyddfrydol Cymru Welsh Liberal Democrats

**Swyddogion Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn bresennol**  
**National Assembly for Wales officials in attendance**

Sarah Bartlett	Dirprwy Glerc Deputy Clerk
Marc Wyn Jones	Clerc Clerk
Sian Thomas	Y Gwasanaeth Ymchwil Research Service

*Dechreuodd y cyfarfod am 9.40 a.m.*  
*The meeting began at 9.40 a.m.*

**Cyflwyniad, Ymddiheuriadau a Dirprwyon**  
**Introductions, Apologies and Substitutions**

[1] **Ann Jones:** Good morning, everybody. Welcome to the Children, Young People and Education Committee. For this formal part, I just need to record the ongoing apologies of Angela Burns, but her substitute, Paul Davies, is unable to be with us, as are Suzy Davies, Simon Thomas and Bethan Jenkins, and also John Griffiths and Lynne Neagle. The only item on this agenda was to record the apologies and to say that we will now move into private session, if it's agreeable, to have a discussion with the Children's Commissioner for Wales, Sally Holland—this is her first visit to our committee—on some of the items that we, as a committee, may want to come on to. Then, we're going to have a discussion—in private, again—with Dame Sue Bailey and Carol Shillabeer, both of whom have got an interest in mental health, which is going to help us to, hopefully, take our mental health inquiries forward.

09:41

**Cynnig o dan Reol Sefydlog 17.42 i Benderfynu Gwahardd y Cyhoedd o Weddill y Cyfarfod**

**Motion under Standing Order 17.42 to Resolve to Exclude the Public from the Meeting for the Remainder of the Meeting**

*Cynnig:*

*bod y pwyllgor yn penderfynu gwahardd y cyhoedd o weddill y cyfarfod yn unol â Rheol Sefydlog 17.42.*

*Cynigiwyd y cynnig.*  
*Motion moved.*

*Motion:*

*that the committee resolves to exclude the public from the remainder of the meeting in accordance with Standing Order 17.42.*

[2] **Ann Jones:** So, if the committee is agreeable, we will now, under Standing Order 17.42, go into private to discuss those issues. Is everybody happy? Okay then, so we are now in private; thank you.

*Derbyniwyd y cynnig.*

*Motion agreed.*

*Daeth rhan gyhoeddus y cyfarfod i ben am 09:41.  
The public part of the meeting ended at 09:41.*